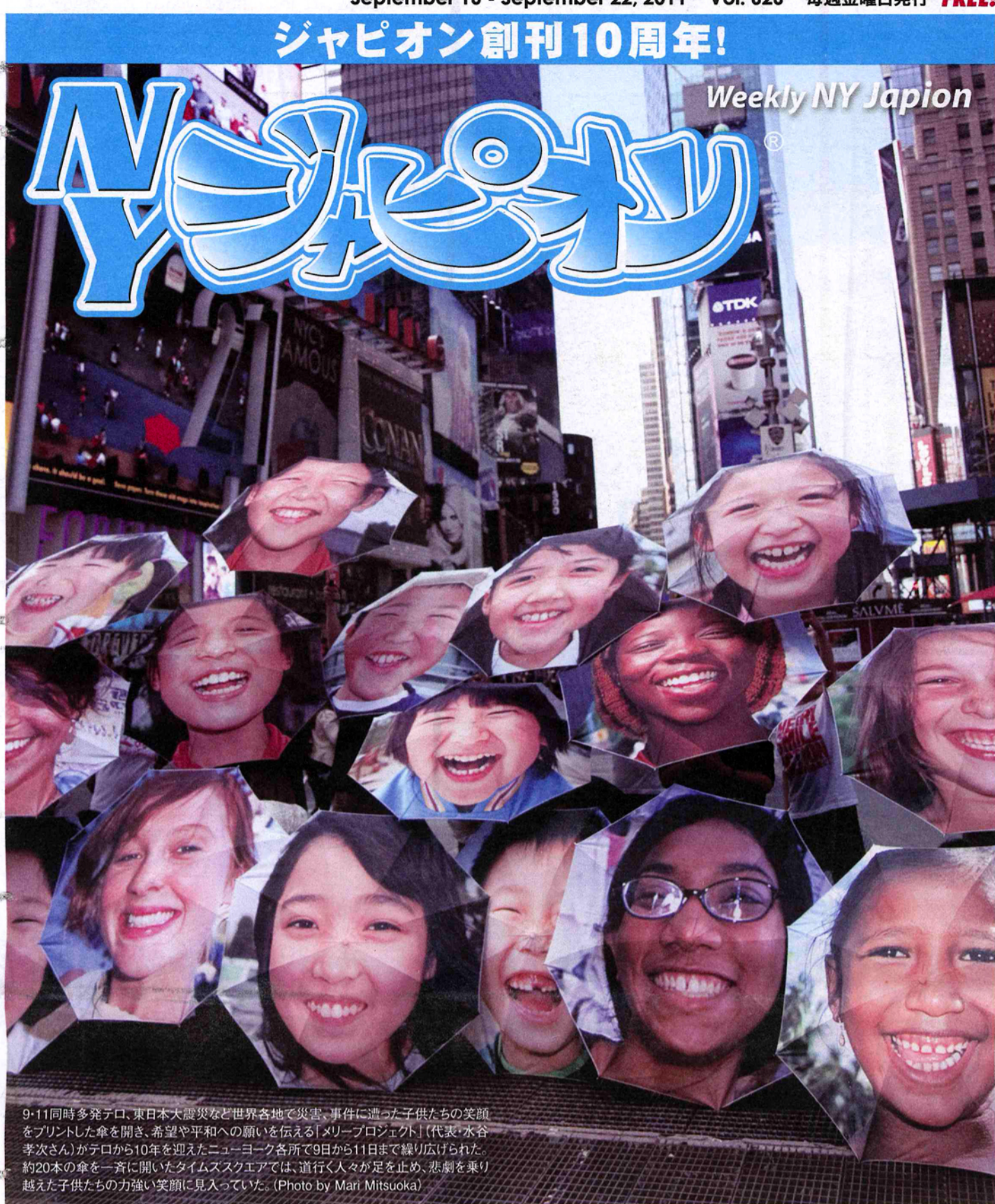


ジャピオン創刊10周年!

NY Japion

Weekly NY Japion



9・11同時多発テロ、東日本大震災など世界各地で災害、事件に遭った子供たちの笑顔
をプリントした傘を開き、希望や平和への願いを伝える「メリープロジェクト」(代表・水谷
孝次さん)がテロから10年を迎えたニューヨーク各所で9日から11日まで繰り広げられた。
約20本の傘を一齐に開いたタイムズスクエアでは、道行く人々が足を止め、悲劇を乗り
越えた子供たちの力強い笑顔に見入っていた。(Photo by Mari Mitsuoka)

TREND POT NY, LLC

411 Lafayette Street, 3rd Floor, New York, NY 10003-7032 | TEL: 212-431-9970 | 1-800-535-6863 | FAX: 212-431-9960 | www.ejapion.com |
広告に関するお問い合わせは adsales@nyjapion.com | 記事に関するお問い合わせは reader@nyjapion.com | 記事提供・共同通信社 |



巻頭特集

03 ストレス解消!



海外生活、都市生活では何かとストレスが
たまりがち。今回の特集では、ストレス解消
のためのお勧めアクティビティーや自宅でも
簡単にできるストレッチ、お役立ちアプリな
どを紹介する。

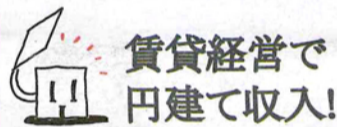
今週の注目連載

18 この店この味

ニュージャージー州フォートリーにあるステ
キハウス「プライム&ビンド」がイーストブレ
ッジに新店をオープン。ジュシーで柔らか
い、自家熟成プライムビーフ100%の「プ
ライムビーフバーガー」を堪能されたし。

32 心と体のメンテナンス

今月は「腰痛」をテーマに、仲野整体・カイロ
プラクティクの仲野広倫先生に話を聞い
ている。今回は妊婦を中心に、女性に起こり
やすい腰痛の原因、予防、カイロプラクティ
ックによる治療法を解説する。



敷地20坪からの貸貸経営。
旭化成ヘーベルハウス

ヘーベル 海外 検索

お問い合わせ:
murrayama.yh@om.asahi-kasei.co.jp (村山)

ノーマン・ロックウェル美術館入場! **紅葉のパークシャー \$99** **サンクスギビングはバハマで遊ぶ!** **JTB**
地方を訪ねて **ナッソー 4日間** **今週の玉商品**
10月15日開催
コンフォートスイート・パラダイス・アイランド宿泊 **ニューヨーク発**
アトランティスの施設が使える特典付き! 直行便利用!!
11月24日▶27日 **\$1119**
ヒルトン・ニューヨーク、ミッド・ニュージャージー発着 ※アトランティス宿泊コースもございます。
Look American Tours 1-800-LOOK JTB www.looktour.net

日本人によるレーザー脱毛専門店 有効期限:この広告をご持参の上9月末日迄
EXCY
1部位限定 **50% OFF**
6回セッション
147 W 35TH STREET NEW YORK, NY 10001 (BETWEEN 7TH AVE & BROADWAY)
EXCY LASER, INC. TEL: 212 695 1333 WWW.EXCYLASER.COM

KDDI MOBILE **新機種、ぞくぞく登場!** **NEW**
スライドキーボード搭載のAndroid™スマートフォン
HTC Detail™
www.kddimobile.com

日本へ出張/里帰りですか?
日本向け 携帯電話レンタル **通話料がなんと 69セント** **MTREND&S**
安心 端末補償付き
日本国内及びアメリカまでの通話料がなんと
69セント/分! 安心の均一料金。着信通話はすべて無料!
212-660-7007 ウェブからも簡単お申し込み **www.m-trend.com** (MTREND)

コンピューターサポート・修理
Windows・Mac・iPhone・iPod・iPad
家電・ゲーム機・その他 **KO COMPUTER**
1-888-692-5422

カイロプラクティック・
鍼灸・交通事故などの
リハビリセンター
各種保険がご利用になれます。
Dr. James J. Hahn, MS, DC, MSA, L.Ac.
696 R. White Plains Rd, Scarsdale, NY 10583
TEL: 914-722-0287
15 Engle St., Suite 205, Englewood, NJ 07631
TEL: 201-569-0077
Hana HealthCare **www.hanahealthcare.com**

201.678.1900 **www.myriverside.net**
Riverside 健診センター **リバーサイド**
ドック&クリニック
● 健康診断(土曜日) ● 一般診療、胃腸科
● デジタルレントゲン
● Hackensack大学病院入院治療
= 海外旅行者保険可 =

Gulliver Car Connection Center
おクルマの売却・購入お任せください!
日本人スタッフによる、キメ細やかなサービス。
お乗り換え応援中!!お気軽にご相談ください。
在庫車両情報は HP(www.gulliverusa.net/jp)
または、電話でお問い合わせください!
日本語ダイヤル **1-888-747-3689**
New York 店: 1844 Central Park Ave, Yonkers, NY 10710

お知らせコーナー

無料撮影会を実施 応募カップル「記念の1枚に満足」

ココロサロン

ココロサロンと写真家のキャロライナ・ワニツ・リベラさんが先月16日、新サービス「自分が主役写真館」の開始記念として「フォト婚無料撮影会」を行った。撮影会は本紙で以前参加者を募ったもので、婚約中の蘭香さんとジョナサンさんからプロポーズされたタイムワナービルと、2人の好きなセントラルパークで行われた。出来上がった写真を見て2人は「婚約記念の大切な思い出になった」と語った。



【問い合わせ】
Carolina Wahnish Rivera / www.cwrphotography.com
Cocoro Salon / www.cocorosalonNYC.com

Merry in New York 笑顔の傘が街中で開く

MERRY PROJECT

「Merry (楽しい、幸せ、夢)」の輪を広げるコミュニケーションアートとして、子供の笑顔が印刷された傘を開き、メッセージを伝える「MERRY PROJECT」が9~11日、タイムズスクエア、セントラルパーク、ハイラインパーク前などで活動を行った。

「笑顔は世界共通のコミュニケーション」として、9・11同時多発テロから10年を迎えるニューヨークで笑顔の傘を開くことで世界平和への願いや希望を込めた。道行く人々が足を止め見入り、傘の笑顔に微笑んだ。

【問い合わせ】
www.merryproject.com



新会館で100回記念 総勢100人以上が参加

NPO法人JaNet

ニューヨークのさまざまな業界で働く人が交流できるNPO法人JaNet主催の「NY異業種交流会」が第100回目の会合を9日に開き、総勢100人以上が参加した。交流会は同法人が新設したJaNet会館で行われ、新しい活動拠点のお披露目の場もなった。

これまでの活動記録の上映会や、ジャズピアニストの大江千里氏のミニライブ、恒例の1分間スピーチが行われ、参加者は100回記念を共に祝った。

【問い合わせ】
www.igyoshu.com



県知事も参加 兵庫県人会の第4回会合

Club Go!

兵庫県公認県人会「ClubGo!」の第4回会合が先月30日に行われた。会合にはハリケーンの影響にも関わらず50人以上が訪れ、兵庫県知事 井戸敏三知事を囲んで楽しいひとときを過ごした。

なお、会合の収益の一部である100ドルを、これまで同様、国連中央緊急対応基金に寄付した。

次回は11月の開催を予定している。
【問い合わせ】
http://ny.hyogokenjin kai.org



震災と日本の今後を考える 政治学教授の講演会を開催

コロンビア大学ビジネススクール日本経済経営研究所は20日(火)午後5時~6時半、同大学の日本政治学者シエラ・カール博士の講演会を行う。

参加費は無料。左記ウェブサイトにて申し込みのこと。
【会場】
Columbia University
International Affairs Building
#1501
420 W. 118th St.
【問い合わせ】
www.curtis2011.eventbrite.com

円高の今が買い時 不動産セミナー「投資家編」

不動産専門家の池上奈津子さんが28日(水)午後6時半~8時、無料セミナー「今が買い時 投資家編」を行う。不動産投資分析を交え、投資家として19年の経験とノウハウを伝授する。対象物件はマンハッタン、ブルックリン、クイーンズにあるものの一部で50万

ドル以上のもの。定員4人、要予約。申し込み締め切りは21日(水)。緊急連絡用の電話番号も伝える。【会場】
Corcoran Union Square Office
36 E. 12th St.
TEL: 917-603-2891
nikegami@corcoran.com

困った時の連絡先 在NY日本総領事館

TEL: 212-371-8222
www.ny.us.emb-japan.go.jp
日本総領事館
JASSI / 日本語での生活相談、高齢者・介護者支援
TEL: 212-442-1541
NYAWC
(女性への虐待・暴行などのホットライン)
TEL: 1-888-888-7702
日米カウンセルセンター
TEL: 212-720-4560
米国赤十字
(乳児や幼児が有害なものを飲んでしまった場合)
NY日系人会
TEL: 1-800-222-1222
NY日系人協会
TEL: 212-840-6942
BCネットワーク
(20~40歳の乳がん患者の支援 早期発見の啓発活動)
info@bonetwork.org
NY乳がんネットワーク
info@nynsg.org
APICHA
(HIVエイズに関する日本語による相談)
TEL: 866-274-2429
NY市民サービスセンター
(市の生活の質への質問・苦情、市長への提言など)
※日本語通訳あり
TEL: 311 (5区以外からの場合) TEL: 212-639-9675
児童虐待通報センター
TEL: 1-800-342-3720
性的暴力虐待ホットライン
TEL: 1-800-656-4673
AARS
(アルコール、ドラッグ問題に関する相談と治療)
TEL: 212-720-4531
自死遺族のためのサポートグループ
(自殺により親族を亡くした人からの相談受付)
TEL: 212-523-4028 (花川)

情報お待ちしています！
皆様からのイベント情報などを募集しております。
【お問い合わせ】
NYジャーナル編集部
TEL: 212-431-9970
FAX: 212-431-9960
topics@nyjap.com

Casual luxury children's clothes boutique
BIT'Z KIDS
www.bitzkidsnyc.com

記念大セール開催!!

アッパーウエスト店 開店3周年記念

トライベッカ店 開店1周年記念

アッパーウエスト、トライベッカの両店舗にて、記念セールを実施!

期間9月10日(土)~9月18日(日)

セール初日は午前11時からオープン!

日頃の感謝の気持ちを込めて 人気商品をスペシャルプライスでご提供!

(記念セールは商品がなくなり次第終了させていただきます)

その他サブプライスアイテムも多数取り揃えております。

秋物ジャケットを
スペシャル価格に!

毎年恒例
\$10セール!

BIT'Z KIDS (UPPER WEST SIDE)
410 Columbus Ave.
(bet. 79th & 80th Sts., アメリカ自然史博物館すぐ裏)
TEL: 212-724-1415

BIT'Z KIDS (TRIBECA)
275 Greenwich St.
(bet. Warren & Murray Sts., ホールフーズ目の前)
TEL: 212-571-0803

www.bitzkidsnyc.com

文京学院 帰国生にやさしい学校です。

入学後も安心なサポートシステム

- 日本文化の体験的理解
運針、ペン習字の練習を行っています。茶華道の講座を受講できます。
- 国際教育センターによるサポートと英語のスキルアップ
国語の補習、英語の取り出し授業、国際語での英語のスキルアップ、学校生活についてのカウンセリングなどを受けることができます。また、校内で海外留学生との交流もできます。

選べる入試・得する入試

- 英語重視のA方式と一般型のB方式+特待生制度
英検取得、TOEFL・TOEICのスコアなどにより、英語試験の免除や入学金・授業料などを免除する特待生の認定をします。指定された入試日以外の日程での受験、年度途中での編入学、海外での受験にも対応します。

入学前から安心できる親身の対応

- 「北米事務所アドバイザー」による進学相談
文京学院についてのお問い合わせ、帰国生中学・高校入試の相談を承ります。

文京学院パンフレットを無料進呈!

文京学院大学女子中学校 高等学校 〒113-8667 東京都文京区本駒込6-18-3
トールフリー: 1-855-926-1140 E-mail: bunkyo@ujeec.org http://www.hs.u-bunkyo.ac.jp

新機種、ぞくぞく登場!

スライドキーボード搭載のAndroid™スマートフォン

HTC Detail™

KDDI Mobile直営店・取扱店

KDDI Mobile SHOP ミツワNJ店
595 River Road, Edgewater, NJ 07020
☎ 877-273-0443
Port Authority South Building Gate#510のバスでミツワNJ店へ
625 8th Ave. (btwn 40th & 41st St.)

Cellular Circle BookOff店
49 W 45th Street, New York, NY 10036 (btwn 5th & 6th Ave.)
☎ 212-725-1730

J-Plaza
390 Fifth Ave. Suite 408, New York, NY 10018 (入り口は36th St.沿い)
☎ 212-532-6786

下記店舗へお気軽にお問い合わせください

● HTC Detailのご利用には「スマートフォンWEB Unlimited」または「コミコミ400u(アンリミテッド)」への申し込みが必要です。● ご契約には初期設定手数料が回線ごとに35かかります。● 契約期間満了前に解約すると、1回線につき早期解約手数料が最大\$225かかります。● HTC Detail, HTC Detailロゴは、HTC Corporationの商標または登録商標です。● 本広告の内容は2011年9月9日現在のものです。● KDDI Mobileの製品仕様およびサービス内容は、予告なく変更することがあります。● 画像はすべてイメージです。● サービスの内容はご契約前に必ず店舗、またはウェブサイト(www.kddimobile.com)にてご確認ください。